

EACL Workshop on Computational Approaches to Semantic Languages 2009

Held in Conjunction with EACL 2009

**Athens, Greece
31 March 2009**

ISBN: 978-1-61738-562-9

Printed from e-media with permission by:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571
www.proceedings.com

Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.

Copyright© (2009) by the Association for Computational Linguistics
All rights reserved.

Printed by Curran Associates, Inc. (2010)

For permission requests, please contact the Association for Computational Linguistics
at the address below.

Association for Computational Linguistics
209 N. Eighth Street
Stroudsburg, Pennsylvania 18360

Phone: 1-570-476-8006
Fax: 1-570-476-0860

acl@aclweb.org

Table of Contents

<i>How to Establish a Verbal Paradigm on the Basis of Ancient Syriac Manuscripts</i>	
Wido van Peursen	1
<i>The Karamel System and Semitic Languages: Structured Multi-Tiered Morphology</i>	
François Barthélemy	10
<i>Revisiting Multi-Tape Automata for Semitic Morphological Analysis and Generation</i>	
Mans Hulden	19
<i>A Hybrid Approach for Building Arabic Diacritizer</i>	
Khaled Shaalan, Hitham M. Abo Bakr and Ibrahim Ziedan	27
<i>Unsupervised Concept Discovery In Hebrew Using Simple Unsupervised Word Prefix Segmentation for Hebrew and Arabic</i>	
Elad Dinur, Dmitry Davidov and Ari Rappoport	36
<i>Automatic Treebank-Based Acquisition of Arabic LFG Dependency Structures</i>	
Lamia Tounsi, Mohammed Attia and Josef van Genabith	45
<i>Spoken Arabic Dialect Identification Using Phonotactic Modeling</i>	
Fadi Biadisy, Julia Hirschberg and Nizar Habash	53
<i>Structure-Based Evaluation of an Arabic Semantic Query Expansion Using the JIRS Passage Retrieval System</i>	
Lahsen Abouenour, Karim Bouzoubaa and Paolo Rosso	62
<i>Syntactic Reordering for English-Arabic Phrase-Based Machine Translation</i>	
Jakob Elming and Nizar Habash	69